



ISO/IEC JTC 1/SC 2  
CODED CHARACTER SETS  
SECRETARIAT: JAPAN (JISC)

**DOC TYPE:** Text for FDAM ballot

**TITLE:** Revised Text of ISO/IEC 10646-1/FPDAM 31, Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) -- Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane -- AMENDMENT 31: Tibetan extension

**SOURCE:** Mr. Bruce Paterson, Project Editor

**PROJECT:** JTC 1.02.18.01.31

**STATUS:** This document is submitted to ITTF for FDAM processing.

**ACTION ID:** ITTF

**DUE DATE:**

**DISTRIBUTION:** P, O and L Members of ISO/IEC JTC 1/SC 2  
WG Conveners and Secretariats  
Secretariat, ISO/IEC JTC 1  
ISO/IEC ITTF

**NO. OF PAGES:** 10

**ACCESS LEVEL:** Defined

**WEB ISSUE #:** 064

Contact: Secretariat ISO/IEC JTC 1/SC 2 - Toshiko KIMURA  
IPSJ/ITSCJ (Information Processing Society of Japan/Information Technology Standards Commission of Japan)\*  
Room 308-3, Kikai-Shinko-Kaikan Bldg., 3-5-8, Shiba-Koen, Minato-ku, Tokyo 105-0011 JAPAN  
Tel: +81 3 3431 2808; Fax: +81 3 3431 6493; E-mail: kimura@itscj.ipsj.or.jp  
\*A Standard Organization accredited by JISC

# Information technology — Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS) —

## Part 1: Architecture and Basic Multilingual Plane AMENDMENT 31: Tibetan extension

*Editor's Note.*

*This Amendment is related to Amd. 6 Tibetan as follows:*

- 25 additional Tibetan characters are included;
- the Tibetan characters of Amd. 6 remain in the same positions;
- the graphic symbols for the characters at 0F0C, 0FAD, 0FB1, and 0FB2 have been modified;
- the characters at 0F88, 0F89, and 0F8B are no longer specified to be combining characters;
- the characters at 0F3C and 0F3D were incorrectly shown with dotted circles in the table on page 2 of Amd. 6, and this has been corrected.

**Page 11, Clause 19**

*In the list of Block names, replace the entry BASIC TIBETAN by:*

TIBETAN 0F00-0FFF

**Page 15, Clause 25, Figure 4 (see Amendment 5)**

*In Figure 4 (see Amd. 5), replace the entire row 0F, with the word:*

Tibetan

*centred on a white background.*

**After page 69**

*Replace the existing Table 212 (Amd. 6) with the following new tables titled:*

**Table 248 - Row 0F: TIBETAN**

*and:*

**Table 249 - Row 0F: TIBETAN**

TABLE 248 - Row 0F: TIBETAN

	0F0	0F1	0F2	0F3	0F4	0F5	0F6	0F7
0	— 000	༥ 016	ཨ 032	ཐ 048	ཅ 064	ཎ 080	ཡ 096	112
1	འ 001	༥ 017	ཨ 033	ཐ 049	ཅ 065	ཎ 081	ཡ 097	འ 113
2	འ 002	༥ 018	ཨ 034	ཐ 050	ཅ 066	ཎ 082	ཡ 098	འ 114
3	འ 003	༥ 019	ཨ 035	ཐ 051	ཅ 067	ཎ 083	ཡ 099	འ 115
4	འ 004	༥ 020	ཨ 036	ཐ 052	ཅ 068	ཎ 084	ཡ 100	འ 116
5	འ 005	༥ 021	ཨ 037	ཐ 053	ཅ 069	ཎ 085	ཡ 101	འ 117
6	འ 006	༥ 022	ཨ 038	ཐ 054	ཅ 070	ཎ 086	ཡ 102	འ 118
7	འ 007	༥ 023	ཨ 039	ཐ 055	ཅ 071	ཎ 087	ཡ 103	འ 119
8	འ 008	༥ 024	ཨ 040	ཐ 056	072	ཎ 088	ཡ 104	འ 120
9	འ 009	༥ 025	ཨ 041	ཐ 057	ཅ 073	ཎ 089	ཡ 105	འ 121
A	འ 010	༥ 026	ཨ 042	ཐ 058	ཅ 074	ཎ 090	ཡ 106	འ 122
B	འ 011	༥ 027	ཨ 043	ཐ 059	ཅ 075	ཎ 091	107	འ 123
C	འ 012	༥ 028	ཨ 044	ཐ 060	ཅ 076	ཎ 092	108	འ 124
D	འ 013	༥ 029	ཨ 045	ཐ 061	ཅ 077	ཎ 093	109	འ 125
E	འ 014	༥ 030	ཨ 046	ཐ 062	ཅ 078	ཎ 094	110	འ 126
F	འ 015	༥ 031	ཨ 047	ཐ 063	ཅ 079	ཎ 095	111	འ 127

G = 00  
P = 00

TABLE 248 - Row 0F: TIBETAN

dec	hex	Name	dec	hex	Name
000	00	TIBETAN SYLLABLE OM	079	4F	TIBETAN LETTER TA
001	01	TIBETAN MARK GTER YIG MGO TRUNCATED A (ter yik go a thung)	080	50	TIBETAN LETTER THA
002	02	TIBETAN MARK GTER YIG MGO -UM RNAM BCAD MA (ter yik go wum nam chey ma)	081	51	TIBETAN LETTER DA
003	03	TIBETAN MARK GTER YIG MGO -UM GTER TSHEG MA (ter yik go wum ter tsek ma)	082	52	TIBETAN LETTER DHHA
004	04	TIBETAN MARK INITIAL YIG MGO MDUN MA (yik go dun ma)	083	53	TIBETAN LETTER NA
005	05	TIBETAN MARK CLOSING YIG MGO SGAB MA (yik go kab ma)	084	54	TIBETAN LETTER PA
006	06	TIBETAN MARK CARET YIG MGO PHUR SHAD MA (yik go pur shey ma)	085	55	TIBETAN LETTER PHA
007	07	TIBETAN MARK YIG MGO TSHEG SHAD MA (yik go tsek shey ma)	086	56	TIBETAN LETTER BA
008	08	TIBETAN MARK SBRUL SHAD (drul shey)	087	57	TIBETAN LETTER BHA
009	09	TIBETAN MARK BSKUR YIG MGO (kur yik go)	088	58	TIBETAN LETTER MA
010	0A	TIBETAN MARK BKA- SHOG YIG MGO (ka sho yik go)	089	59	TIBETAN LETTER TSA
011	0B	TIBETAN MARK INTERSYLLABIC TSHEG (tsek)	090	5A	TIBETAN LETTER TSHA
012	0C	TIBETAN MARK DELIMITER TSHEG BSTAR (tsek tar)	091	5B	TIBETAN LETTER DZA
013	0D	TIBETAN MARK SHAD (shey)	092	5C	TIBETAN LETTER DZHA
014	0E	TIBETAN MARK NYIS SHAD (nyi shey)	093	5D	TIBETAN LETTER WA
015	0F	TIBETAN MARK TSHEG SHAD (tsek shey)	094	5E	TIBETAN LETTER ZHA
016	10	TIBETAN MARK NYIS TSHEG SHAD (nyi tsek shey)	095	5F	TIBETAN LETTER ZA
017	11	TIBETAN MARK RIN CHEN SPUNGS SHAD (rinchen pung shey)	096	60	TIBETAN LETTER -A
018	12	TIBETAN MARK RGYA GRAM SHAD (gya tram shey)	097	61	TIBETAN LETTER YA
019	13	TIBETAN MARK CARET -DZUD RTAGS ME LONG CAN (dzu ta me long chen)	098	62	TIBETAN LETTER RA
020	14	TIBETAN MARK GTER TSHEG (ter tsek)	099	63	TIBETAN LETTER LA
021	15	TIBETAN LOGOTYPE SIGN CHAD RTAGS (che ta)	100	64	TIBETAN LETTER SHA
022	16	TIBETAN LOGOTYPE SIGN LHAG RTAGS (hlak ta)	101	65	TIBETAN LETTER SSA
023	17	TIBETAN ASTROLOGICAL SIGN SGRA GCAN -CHAR RTAGS (trachen char ta)	102	66	TIBETAN LETTER SA
024	18	TIBETAN ASTROLOGICAL SIGN -KHYUD PA (kyu pa)	103	67	TIBETAN LETTER HA
025	19	TIBETAN ASTROLOGICAL SIGN SDONG TSHUGS (dong tsu)	104	68	TIBETAN LETTER A
026	1A	TIBETAN SIGN RDEL DKAR GCIG (deka chig)	105	69	TIBETAN LETTER KSSA
027	1B	TIBETAN SIGN RDEL DKAR GNYIS (deka nyi)	106	6A	TIBETAN LETTER FIXED-FORM RA
028	1C	TIBETAN SIGN RDEL DKAR GSUM (deka sum)	107	6B	(This position shall not be used)
029	1D	TIBETAN SIGN RDEL NAG GCIG (dena chig)	108	6C	(This position shall not be used)
030	1E	TIBETAN SIGN RDEL NAG GNYIS (dena nyi)	109	6D	(This position shall not be used)
031	1F	TIBETAN SIGN RDEL DKAR RDEL NAG (deka dena)	110	6E	(This position shall not be used)
032	20	TIBETAN DIGIT ZERO	111	6F	(This position shall not be used)
033	21	TIBETAN DIGIT ONE	112	70	(This position shall not be used)
034	22	TIBETAN DIGIT TWO	113	71	TIBETAN VOWEL SIGN AA
035	23	TIBETAN DIGIT THREE	114	72	TIBETAN VOWEL SIGN I
036	24	TIBETAN DIGIT FOUR	115	73	TIBETAN VOWEL SIGN II
037	25	TIBETAN DIGIT FIVE	116	74	TIBETAN VOWEL SIGN U
038	26	TIBETAN DIGIT SIX	117	75	TIBETAN VOWEL SIGN UU
039	27	TIBETAN DIGIT SEVEN	118	76	TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC R
040	28	TIBETAN DIGIT EIGHT	119	77	TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC RR
041	29	TIBETAN DIGIT NINE	120	78	TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC L
042	2A	TIBETAN DIGIT HALF ONE	121	79	TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC LL
043	2B	TIBETAN DIGIT HALF TWO	122	7A	TIBETAN VOWEL SIGN E
044	2C	TIBETAN DIGIT HALF THREE	123	7B	TIBETAN VOWEL SIGN EE
045	2D	TIBETAN DIGIT HALF FOUR	124	7C	TIBETAN VOWEL SIGN O
046	2E	TIBETAN DIGIT HALF FIVE	125	7D	TIBETAN VOWEL SIGN OO
047	2F	TIBETAN DIGIT HALF SIX	126	7E	TIBETAN SIGN RJES SU NGA RO (je su nga ro)
048	30	TIBETAN DIGIT HALF SEVEN	127	7F	TIBETAN SIGN RNAM BCAD (nam chey)
049	31	TIBETAN DIGIT HALF EIGHT			
050	32	TIBETAN DIGIT HALF NINE			
051	33	TIBETAN DIGIT HALF ZERO			
052	34	TIBETAN MARK BSDUS RTAGS (du ta)			
053	35	TIBETAN MARK NGAS BZUNG NYI ZLA (nge zung nyi da)			
054	36	TIBETAN MARK CARET -DZUD RTAGS BZHI MIG CAN (dzu ta shi mig chen)			
055	37	TIBETAN MARK NGAS BZUNG SGOR RTAGS (nge zung gor ta)			
056	38	TIBETAN MARK CHE MGO (che go)			
057	39	TIBETAN MARK TSA -PHRU (tsa tru)			
058	3A	TIBETAN MARK GUG RTAGS GYON (gug ta yun)			
059	3B	TIBETAN MARK GUG RTAGS GYAS (gug ta ye)			
060	3C	TIBETAN MARK ANG KHANG GYON (ang kang yun)			
061	3D	TIBETAN MARK ANG KHANG GYAS (ang kang ye)			
062	3E	TIBETAN SIGN YAR TSHES (yar tse)			
063	3F	TIBETAN SIGN MAR TSHES (mar tse)			
064	40	TIBETAN LETTER KA			
065	41	TIBETAN LETTER KHA			
066	42	TIBETAN LETTER GA			
067	43	TIBETAN LETTER GHA			
068	44	TIBETAN LETTER NGA			
069	45	TIBETAN LETTER CA			
070	46	TIBETAN LETTER CHA			
071	47	TIBETAN LETTER JA			
072	48	(This position shall not be used)			
073	49	TIBETAN LETTER NYA			
074	4A	TIBETAN LETTER TTA			
075	4B	TIBETAN LETTER TTHA			
076	4C	TIBETAN LETTER DDA			
077	4D	TIBETAN LETTER DDHA			
078	4E	TIBETAN LETTER NNA			

TABLE 249 - Row 0F: TIBETAN

	0F8	0F9	0FA	0FB	0FC	0FD	0FE	0FF
0	 128	 144	 160	 176	 192	208	224	240
1	 129	 145	 161	 177	 193	209	225	241
2	 130	 146	 162	 178	 194	210	226	242
3	 131	 147	 163	 179	 195	211	227	243
4	 132	 148	 164	 180	 196	212	228	244
5	 133	 149	 165	 181	 197	213	229	245
6	 134	 150	 166	 182	 198	214	230	246
7	 135	 151	 167	 183	 199	215	231	247
8	 136		 168	 184	 200	216	232	248
9	 137	 153	 169	 185	 201	217	233	249
A	 138	 154	 170	 186	 202	218	234	250
B	 139	 155	 171	 187	 203	219	235	251
C		 156	 172	 188	 204	220	236	252
D		 157	 173		 205	221	237	253
E		 158	 174	 190		222	238	254
F		 159	 176	 191	 207	223	239	255

G = 00  
P = 00

TABLE 249 - Row 0F: TIBETAN

dec	hex	Name
128	80	TIBETAN VOWEL SIGN REVERSED I
129	81	TIBETAN VOWEL SIGN REVERSED II
130	82	TIBETAN SIGN NYI ZLA NAA DA (nyi da na da)
131	83	TIBETAN SIGN SNA LDAN (nan de)
132	84	TIBETAN MARK HALANTA
133	85	TIBETAN MARK PALUTA
134	86	TIBETAN SIGN LCI RTAGS (ji ta)
135	87	TIBETAN SIGN YANG RTAGS (yang ta)
136	88	TIBETAN SIGN LCE TSA CAN (che tsa chen)
137	89	TIBETAN SIGN MCHU CAN (chu chen)
138	8A	TIBETAN SIGN GRU CAN RGYINGS (tru chen ging)
139	8B	TIBETAN SIGN GRU MED RGYINGS (tru me ging)
140	8C	(This position shall not be used)
141	8D	(This position shall not be used)
142	8E	(This position shall not be used)
143	8F	(This position shall not be used)
144	90	TIBETAN SUBJOINED LETTER KA
145	91	TIBETAN SUBJOINED LETTER KHA
146	92	TIBETAN SUBJOINED LETTER GA
147	93	TIBETAN SUBJOINED LETTER GHA
148	94	TIBETAN SUBJOINED LETTER NGA
149	95	TIBETAN SUBJOINED LETTER CA
150	96	TIBETAN SUBJOINED LETTER CHA
151	97	TIBETAN SUBJOINED LETTER JA
152	98	(This position shall not be used)
153	99	TIBETAN SUBJOINED LETTER NYA
154	9A	TIBETAN SUBJOINED LETTER TTA
155	9B	TIBETAN SUBJOINED LETTER TTHA
156	9C	TIBETAN SUBJOINED LETTER DDA
157	9D	TIBETAN SUBJOINED LETTER DDHA
158	9E	TIBETAN SUBJOINED LETTER NNA
159	9F	TIBETAN SUBJOINED LETTER TA
160	A0	TIBETAN SUBJOINED LETTER THA
161	A1	TIBETAN SUBJOINED LETTER DA
162	A2	TIBETAN SUBJOINED LETTER DHA
163	A3	TIBETAN SUBJOINED LETTER NA
164	A4	TIBETAN SUBJOINED LETTER PA
165	A5	TIBETAN SUBJOINED LETTER PHA
166	A6	TIBETAN SUBJOINED LETTER BA
167	A7	TIBETAN SUBJOINED LETTER BHA
168	A8	TIBETAN SUBJOINED LETTER MA
169	A9	TIBETAN SUBJOINED LETTER TSA
170	AA	TIBETAN SUBJOINED LETTER TSHA
171	AB	TIBETAN SUBJOINED LETTER DZA
172	AC	TIBETAN SUBJOINED LETTER DZHA
173	AD	TIBETAN SUBJOINED LETTER WA
174	AE	TIBETAN SUBJOINED LETTER ZHA
175	AF	TIBETAN SUBJOINED LETTER ZA
176	B0	TIBETAN SUBJOINED LETTER -A
177	B1	TIBETAN SUBJOINED LETTER YA
178	B2	TIBETAN SUBJOINED LETTER RA
179	B3	TIBETAN SUBJOINED LETTER LA
180	B4	TIBETAN SUBJOINED LETTER SHA
181	B5	TIBETAN SUBJOINED LETTER SSA
182	B6	TIBETAN SUBJOINED LETTER SA
183	B7	TIBETAN SUBJOINED LETTER HA
184	B8	TIBETAN SUBJOINED LETTER A
185	B9	TIBETAN SUBJOINED LETTER KSSA
186	BA	TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM WA
187	BB	TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM YA
188	BC	TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM RA
189	BD	(This position shall not be used)
190	BE	TIBETAN KU RU KHA (kuruka)
191	BF	TIBETAN KU RU KHA BZHI MIG CAN (kuruka shi mik chen)
192	C0	TIBETAN CANTILLATION SIGN HEAVY BEAT
193	C1	TIBETAN CANTILLATION SIGN LIGHT BEAT
194	C2	TIBETAN CANTILLATION SIGN CANG TE-U (chang tyu)
195	C3	TIBETAN CANTILLATION SIGN SBUB -CHAL (bub chey)
196	C4	TIBETAN SYMBOL DRIL BU (drilbu)
197	C5	TIBETAN SYMBOL RDO RJE (dorje)
198	C6	TIBETAN SYMBOL PADMA GDAN (pema den)
199	C7	TIBETAN SYMBOL RDO RJE RGYA GRAM (dorje gya dram)
200	C8	TIBETAN SYMBOL PHUR PA (phurba)
201	C9	TIBETAN SYMBOL NOR BU (norbu)
202	CA	TIBETAN SYMBOL NOR BU NYIS -KHYIL (norbu nyi khyi)
203	CB	TIBETAN SYMBOL NOR BU GSUM -KHYIL (norbu sum khyi)
204	CC	TIBETAN SYMBOL NOR BU BZHI -KHYIL (norbu shi khyi)
205	CD	(This position shall not be used)
206	CE	(This position shall not be used)
207	CF	TIBETAN SIGN RDEL NAG GSUM (dena sum)
208	D0	(This position shall not be used)
209	D1	(This position shall not be used)
210	D2	(This position shall not be used)
211	D3	(This position shall not be used)
212	D4	(This position shall not be used)
213	D5	(This position shall not be used)
214	D6	(This position shall not be used)
215	D7	(This position shall not be used)
216	D8	(This position shall not be used)

dec	hex	Name
217	D9	(This position shall not be used)
218	DA	(This position shall not be used)
219	DB	(This position shall not be used)
220	DC	(This position shall not be used)
221	DD	(This position shall not be used)
222	DE	(This position shall not be used)
223	DF	(This position shall not be used)
224	E0	(This position shall not be used)
225	E1	(This position shall not be used)
226	E2	(This position shall not be used)
227	E3	(This position shall not be used)
228	E4	(This position shall not be used)
229	E5	(This position shall not be used)
230	E6	(This position shall not be used)
231	E7	(This position shall not be used)
232	E8	(This position shall not be used)
233	E9	(This position shall not be used)
234	EA	(This position shall not be used)
235	EB	(This position shall not be used)
236	EC	(This position shall not be used)
237	ED	(This position shall not be used)
238	EE	(This position shall not be used)
239	EF	(This position shall not be used)
240	F0	(This position shall not be used)
241	F1	(This position shall not be used)
242	F2	(This position shall not be used)
243	F3	(This position shall not be used)
244	F4	(This position shall not be used)
245	F5	(This position shall not be used)
246	F6	(This position shall not be used)
247	F7	(This position shall not be used)
248	F8	(This position shall not be used)
249	F9	(This position shall not be used)
250	FA	(This position shall not be used)
251	FB	(This position shall not be used)
252	FC	(This position shall not be used)
253	FD	(This position shall not be used)
254	FE	(This position shall not be used)
255	FF	(This position shall not be used)

**Page 700, Annex A**

*In the list of collection numbers and names, after 88 KHMER (Amd. 25) add the following:*

91 TIBETAN 0F00-0FFF

**Page 703, Annex B**

*In B.1, replace the entries which begin with the word TIBETAN with the following entries, as shown below:*

0F18 TIBETAN ASTROLOGICAL SIGN -KHYUD PA (kyu pa)  
 0F19 TIBETAN ASTROLOGICAL SIGN SDONG TSHUGS (dong tsu)  
 0F35 TIBETAN MARK NGAS BZUNG NYI ZLA (nge zung nyi da)  
 0F37 TIBETAN MARK NGAS BZUNG SGOR RTAGS (nge zung gor ta)  
 0F39 TIBETAN MARK TSA -PHRU (tsa tru)  
 0F3E TIBETAN SIGN YAR TSHES (yar tse)  
 0F3F TIBETAN SIGN MAR TSHES (mar tse)  
 0F71 TIBETAN VOWEL SIGN AA  
 0F72 TIBETAN VOWEL SIGN I  
 0F73 TIBETAN VOWEL SIGN II  
 0F74 TIBETAN VOWEL SIGN U  
 0F75 TIBETAN VOWEL SIGN UU  
 0F76 TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC R  
 0F77 TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC RR  
 0F78 TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC L  
 0F79 TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC LL  
 0F7A TIBETAN VOWEL SIGN E  
 0F7B TIBETAN VOWEL SIGN EE  
 0F7C TIBETAN VOWEL SIGN O  
 0F7D TIBETAN VOWEL SIGN OO  
 0F7E TIBETAN SIGN RJES SU NGA RO (je su nga ro)  
 0F7F TIBETAN SIGN RNAM BCAD (nam chey)  
 0F80 TIBETAN VOWEL SIGN REVERSED I  
 0F81 TIBETAN VOWEL SIGN REVERSED II  
 0F82 TIBETAN SIGN NYI ZLA NAA DA (nyi da na da)  
 0F83 TIBETAN SIGN SNA LDAN (nan de)  
 0F84 TIBETAN MARK HALANTA  
 0F86 TIBETAN SIGN LCI RTAGS (ji ta)  
 0F87 TIBETAN SIGN YANG RTAGS (yang ta)  
 0F90 TIBETAN SUBJOINED LETTER KA  
 0F91 TIBETAN SUBJOINED LETTER KHA  
 0F92 TIBETAN SUBJOINED LETTER GA  
 0F93 TIBETAN SUBJOINED LETTER GHA  
 0F94 TIBETAN SUBJOINED LETTER NGA  
 0F95 TIBETAN SUBJOINED LETTER CA  
 0F96 TIBETAN SUBJOINED LETTER CHA  
 0F97 TIBETAN SUBJOINED LETTER JA  
 0F99 TIBETAN SUBJOINED LETTER NYA  
 0F9A TIBETAN SUBJOINED LETTER TTA  
 0F9B TIBETAN SUBJOINED LETTER TTHA  
 0F9C TIBETAN SUBJOINED LETTER DDA  
 0F9D TIBETAN SUBJOINED LETTER DDHA  
 0F9E TIBETAN SUBJOINED LETTER NNA  
 0F9F TIBETAN SUBJOINED LETTER TA  
 0FA0 TIBETAN SUBJOINED LETTER THA  
 0FA1 TIBETAN SUBJOINED LETTER DA  
 0FA2 TIBETAN SUBJOINED LETTER DHA  
 0FA3 TIBETAN SUBJOINED LETTER NA  
 0FA4 TIBETAN SUBJOINED LETTER PA  
 0FA5 TIBETAN SUBJOINED LETTER PHA  
 0FA6 TIBETAN SUBJOINED LETTER BA  
 0FA7 TIBETAN SUBJOINED LETTER BHA  
 0FA8 TIBETAN SUBJOINED LETTER MA  
 0FA9 TIBETAN SUBJOINED LETTER TSA  
 0FAA TIBETAN SUBJOINED LETTER TSHA  
 0FAB TIBETAN SUBJOINED LETTER DZA  
 0FAC TIBETAN SUBJOINED LETTER DZHA  
 0FAD TIBETAN SUBJOINED LETTER WA  
 0FAE TIBETAN SUBJOINED LETTER ZHA  
 0FAF TIBETAN SUBJOINED LETTER ZA  
 0FB0 TIBETAN SUBJOINED LETTER -A  
 0FB1 TIBETAN SUBJOINED LETTER YA  
 0FB2 TIBETAN SUBJOINED LETTER RA  
 0FB3 TIBETAN SUBJOINED LETTER LA  
 0FB4 TIBETAN SUBJOINED LETTER SHA  
 0FB5 TIBETAN SUBJOINED LETTER SSA  
 0FB6 TIBETAN SUBJOINED LETTER SA  
 0FB7 TIBETAN SUBJOINED LETTER HA  
 0FB8 TIBETAN SUBJOINED LETTER A

0FB9 TIBETAN SUBJOINED LETTER KSSA  
 0FBA TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM WA  
 0FBB TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM YA  
 0FBC TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM RA  
 0FC6 TIBETAN SYMBOL PADMA GDAN (pema den)

**Page 741, Annex E**

*Replace the entries which begin with the word TIBETAN with the following entries, as shown below:*

0F18 TIBETAN ASTROLOGICAL SIGN -KHYUD PA (kyu pa)  
 0F19 TIBETAN ASTROLOGICAL SIGN SDONG TSHUGS (dong tsu)  
 0F17 TIBETAN ASTROLOGICAL SIGN SGRA GCAN -CHAR RTAGS (trachen char ta)  
 0FC2 TIBETAN CANTILLATION SIGN CANG TE-U (chang tyu)  
 0FC0 TIBETAN CANTILLATION SIGN HEAVY BEAT  
 0FC1 TIBETAN CANTILLATION SIGN LIGHT BEAT  
 0FC3 TIBETAN CANTILLATION SIGN SBUB -CHAL (bub chey)  
 0F28 TIBETAN DIGIT EIGHT  
 0F25 TIBETAN DIGIT FIVE  
 0F24 TIBETAN DIGIT FOUR  
 0F31 TIBETAN DIGIT HALF EIGHT  
 0F2E TIBETAN DIGIT HALF FIVE  
 0F2D TIBETAN DIGIT HALF FOUR  
 0F32 TIBETAN DIGIT HALF NINE  
 0F2A TIBETAN DIGIT HALF ONE  
 0F30 TIBETAN DIGIT HALF SEVEN  
 0F2F TIBETAN DIGIT HALF SIX  
 0F2C TIBETAN DIGIT HALF THREE  
 0F2B TIBETAN DIGIT HALF TWO  
 0F33 TIBETAN DIGIT HALF ZERO  
 0F29 TIBETAN DIGIT NINE  
 0F21 TIBETAN DIGIT ONE  
 0F27 TIBETAN DIGIT SEVEN  
 0F26 TIBETAN DIGIT SIX  
 0F23 TIBETAN DIGIT THREE  
 0F22 TIBETAN DIGIT TWO  
 0F20 TIBETAN DIGIT ZERO  
 0FBF TIBETAN KU RU KHA BZHI MIG CAN (kuruka shi mik chen)  
 0FBE TIBETAN KU RU KHA (kuruka)  
 0F60 TIBETAN LETTER -A  
 0F68 TIBETAN LETTER A  
 0F56 TIBETAN LETTER BA  
 0F57 TIBETAN LETTER BHA  
 0F45 TIBETAN LETTER CA  
 0F46 TIBETAN LETTER CHA  
 0F51 TIBETAN LETTER DA  
 0F4C TIBETAN LETTER DDA  
 0F4D TIBETAN LETTER DDHA  
 0F52 TIBETAN LETTER DHA  
 0F5B TIBETAN LETTER DZA  
 0F5C TIBETAN LETTER DZHA  
 0F6A TIBETAN LETTER FIXED-FORM RA  
 0F42 TIBETAN LETTER GA  
 0F43 TIBETAN LETTER GHA  
 0F67 TIBETAN LETTER HA  
 0F47 TIBETAN LETTER JA  
 0F48 TIBETAN LETTER JHA  
 0F40 TIBETAN LETTER KA  
 0F41 TIBETAN LETTER KHA  
 0F69 TIBETAN LETTER KSSA  
 0F63 TIBETAN LETTER LA  
 0F58 TIBETAN LETTER MA  
 0F53 TIBETAN LETTER NA  
 0F44 TIBETAN LETTER NGA  
 0F4E TIBETAN LETTER NNA  
 0F49 TIBETAN LETTER NYA  
 0F54 TIBETAN LETTER PA  
 0F55 TIBETAN LETTER PHA  
 0F62 TIBETAN LETTER RA  
 0F66 TIBETAN LETTER SA  
 0F64 TIBETAN LETTER SHA  
 0F65 TIBETAN LETTER SSA  
 0F4F TIBETAN LETTER TA  
 0F50 TIBETAN LETTER THA  
 0F59 TIBETAN LETTER TSA  
 0F5A TIBETAN LETTER TSHA  
 0F4A TIBETAN LETTER TTA  
 0F4B TIBETAN LETTER TTHA  
 0F5D TIBETAN LETTER WA  
 0F61 TIBETAN LETTER YA

0F5F TIBETAN LETTER ZA  
 0F5E TIBETAN LETTER ZHA  
 0F15 TIBETAN LOGOTYPE SIGN CHAD RTAGS (che ta)  
 0F16 TIBETAN LOGOTYPE SIGN LHAG RTAGS (hlak ta)  
 0F3D TIBETAN MARK ANG KHANG GYAS (ang kang ye)  
 0F3C TIBETAN MARK ANG KHANG GYON (ang kang yun)  
 0FOA TIBETAN MARK BKA- SHOG YIG MGO (ka sho yik go)  
 0F34 TIBETAN MARK BSDUS RTAGS (du ta)  
 0F09 TIBETAN MARK BSKUR YIG MGO (kur yik go)  
 0F36 TIBETAN MARK CARET -DZUD RTAGS BZHI MIG CAN (dzu ta shi mig chen)  
 0F13 TIBETAN MARK CARET -DZUD RTAGS ME LONG CAN (dzu ta me long chen)  
 0F06 TIBETAN MARK CARET YIG MGO PHUR SHAD MA (yik go pur shey ma)  
 0F38 TIBETAN MARK CHE MGO (che go)  
 0F05 TIBETAN MARK CLOSING YIG MGO SGAB MA (yik go kab ma)  
 0F0C TIBETAN MARK DELIMITER TSHEG BSTAR (tsek tar)  
 0F14 TIBETAN MARK GTER TSHEG (ter tsek)  
 0F03 TIBETAN MARK GTER YIG MGO -UM GTER TSHEG MA (ter yik go wum ter tsek ma)  
 0F02 TIBETAN MARK GTER YIG MGO -UM RNAM BCAD MA (ter yik go wum nam chey ma)  
 0F01 TIBETAN MARK GTER YIG MGO TRUNCATED A (ter yik go a thung)  
 0F3B TIBETAN MARK GUG RTAGS GYAS  
 0F3A TIBETAN MARK GUG RTAGS GYON  
 0F84 TIBETAN MARK HALANTA  
 0F04 TIBETAN MARK INITIAL YIG MGO MDUN MA (yik go dun ma)  
 0F0B TIBETAN MARK INTERSYLLABIC TSHEG (tsek)  
 0F35 TIBETAN MARK NGAS BZUNG NYI ZLA (nyi da na da)  
 0F37 TIBETAN MARK NGAS BZUNG SGOR RTAGS (nge zung gor ta)  
 0F0E TIBETAN MARK NYIS SHAD (nyi shey)  
 0F10 TIBETAN MARK NYIS TSHEG SHAD (nyi tsek shey)  
 0F85 TIBETAN MARK PALUTA  
 0F12 TIBETAN MARK RGYA GRAM SHAD (gya tram shey)  
 0F11 TIBETAN MARK RIN CHEN SPUNGS SHAD (rinchen pung shey)  
 0F08 TIBETAN MARK SBRUL SHAD (drul shey)  
 0F0D TIBETAN MARK SHAD (shey)  
 0F39 TIBETAN MARK TSA -PHRU (tsa tru)  
 0F0F TIBETAN MARK TSHEG SHAD (tsek shey)  
 0F07 TIBETAN MARK YIG MGO TSHEG SHAD MA (yik go tsek shey ma)  
 0F8A TIBETAN SIGN GRU CAN RGYINGS (tru chen ging)  
 0F8B TIBETAN SIGN GRU MED RGYINGS (tru me ging)  
 0F88 TIBETAN SIGN LCE TSA CAN (che tsa chen)  
 0F86 TIBETAN SIGN LCI RTAGS (ji ta)  
 0F3F TIBETAN SIGN MAR TSHEG (mar tse)  
 0F89 TIBETAN SIGN MCHU CAN (chu chen)  
 0F82 TIBETAN SIGN NYI ZLA NAA DA (nyi da na da)  
 0F1A TIBETAN SIGN RDEL DKAR GCIG (deka chig)  
 0F1B TIBETAN SIGN RDEL DKAR GNYIS (deka nyi)  
 0F1C TIBETAN SIGN RDEL DKAR GSUM (deka sum)  
 0F1F TIBETAN SIGN RDEL DKAR RDEL NAG (deka dena)  
 0F1D TIBETAN SIGN RDEL NAG GCIG (dena chig)  
 0F1E TIBETAN SIGN RDEL NAG GNYIS (dena nyi)  
 0FCF TIBETAN SIGN RDEL NAG GSUM (dena sum)  
 0F7E TIBETAN SIGN RJES SU NGA RO (je su nga ro)  
 0F7F TIBETAN SIGN RNAM BCAD (nam chey)  
 0F83 TIBETAN SIGN SNA LDAN (nan de)  
 0F87 TIBETAN SIGN YANG RTAGS (yang ta)  
 0F3E TIBETAN SIGN YAR TSHEG (yar tse)  
 0FB0 TIBETAN SUBJOINED LETTER -A  
 0FB8 TIBETAN SUBJOINED LETTER A  
 0FA6 TIBETAN SUBJOINED LETTER BA  
 0FA7 TIBETAN SUBJOINED LETTER BHA  
 0F95 TIBETAN SUBJOINED LETTER CA  
 0F96 TIBETAN SUBJOINED LETTER CHA  
 0FA1 TIBETAN SUBJOINED LETTER DA  
 0F9C TIBETAN SUBJOINED LETTER DDA  
 0F9D TIBETAN SUBJOINED LETTER DDHA  
 0FA2 TIBETAN SUBJOINED LETTER DHA  
 0FAB TIBETAN SUBJOINED LETTER DZA  
 0FAC TIBETAN SUBJOINED LETTER DZHA  
 0FBC TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM RA  
 0FBA TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM WA  
 0FBB TIBETAN SUBJOINED LETTER FIXED-FORM YA  
 0F92 TIBETAN SUBJOINED LETTER GA  
 0F93 TIBETAN SUBJOINED LETTER GHA  
 0FB7 TIBETAN SUBJOINED LETTER HA  
 0F97 TIBETAN SUBJOINED LETTER JA  
 0F90 TIBETAN SUBJOINED LETTER KA  
 0F91 TIBETAN SUBJOINED LETTER KHA  
 0FB9 TIBETAN SUBJOINED LETTER KSSA  
 0FB3 TIBETAN SUBJOINED LETTER LA

0FA8 TIBETAN SUBJOINED LETTER MA  
 0FA3 TIBETAN SUBJOINED LETTER NA  
 0F94 TIBETAN SUBJOINED LETTER NGA  
 0F9E TIBETAN SUBJOINED LETTER NNA  
 0F99 TIBETAN SUBJOINED LETTER NYA  
 0FA4 TIBETAN SUBJOINED LETTER PA  
 0FA5 TIBETAN SUBJOINED LETTER PHA  
 0FB2 TIBETAN SUBJOINED LETTER RA  
 0FB6 TIBETAN SUBJOINED LETTER SA  
 0FB4 TIBETAN SUBJOINED LETTER SHA  
 0FB5 TIBETAN SUBJOINED LETTER SSA  
 0F9F TIBETAN SUBJOINED LETTER TA  
 0FA0 TIBETAN SUBJOINED LETTER THA  
 0FA9 TIBETAN SUBJOINED LETTER TSA  
 0FAA TIBETAN SUBJOINED LETTER TSHA  
 0F9A TIBETAN SUBJOINED LETTER TTA  
 0F9B TIBETAN SUBJOINED LETTER TTHA  
 0FAD TIBETAN SUBJOINED LETTER WA  
 0FB1 TIBETAN SUBJOINED LETTER YA  
 0FAF TIBETAN SUBJOINED LETTER ZYA  
 0FAE TIBETAN SUBJOINED LETTER ZHA  
 0F00 TIBETAN SYLLABLE OM  
 0FC4 TIBETAN SYMBOL DRIL BU (drilbu)  
 0FCC TIBETAN SYMBOL NOR BU BZHI -KHYIL (norbu shi khyi)  
 0FCB TIBETAN SYMBOL NOR BU GSUM -KHYIL (norbu sum khyi)  
 0FC9 TIBETAN SYMBOL NOR BU (norbu)  
 0FCA TIBETAN SYMBOL NOR BU NYIS -KHYIL (norbu nyi khyi)  
 0FC6 TIBETAN SYMBOL PADMA GDAN (perma den)  
 0FC8 TIBETAN SYMBOL PHUR PA (phurba)  
 0FC5 TIBETAN SYMBOL RDO RJE (dorje)  
 0FC7 TIBETAN SYMBOL RDO RJE RGYA GRAM (dorje gya dram)  
 0F71 TIBETAN VOWEL SIGN AA  
 0F7A TIBETAN VOWEL SIGN E  
 0F7B TIBETAN VOWEL SIGN EE  
 0F72 TIBETAN VOWEL SIGN I  
 0F73 TIBETAN VOWEL SIGN II  
 0F7C TIBETAN VOWEL SIGN O  
 0F7D TIBETAN VOWEL SIGN OO  
 0F80 TIBETAN VOWEL SIGN REVERSED I  
 0F81 TIBETAN VOWEL SIGN REVERSED II  
 0F74 TIBETAN VOWEL SIGN U  
 0F75 TIBETAN VOWEL SIGN UU  
 0F78 TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC L  
 0F79 TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC LL  
 0F76 TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC R  
 0F77 TIBETAN VOWEL SIGN VOCALIC RR

## Page 754, Annex N

*Delete the entry*

- Tibetan

## Annex P (see Technical Corrigendum 1)

*Add the following entries:*

0FAD TIBETAN SUBJOINED LETTER WA

The graphic symbol for this character occurs in two alternative forms, a full form and a short form (known as *wa zur* (wazur)). The short form of the letter is shown in the table, since it occurs more frequently.

0FB1 TIBETAN SUBJOINED LETTER YA

The graphic symbol for this character occurs in two alternative forms, a full form and a short form (known as *ya btags* (ya ta)). The short form of the letter is shown in the table, since it occurs more frequently.



0FB2 TIBETAN SUBJOINED LETTER RA

The graphic symbol for this character occurs in two alternative forms, a full form and a short form (known as *ra btags* (ra ta)). The short form of the letter is shown in the table, since it occurs more frequently.

0F6A TIBETAN LETTER FIXED-FORM RA

This character has the same graphic symbol as that shown in the table for:

0F62 TIBETAN LETTER RA

It may be used when the graphic symbol is required to remain unchanged regardless of context.

## G8 Explanatory Report

EXPLANATORY REPORT	ISO/IEC 10646-1/FDAM 31
ISO/IEC JTC 1/SC 2 N 3369	
Will supersede: SC 2 N 3310	Secretariat: JAPAN (JISC)

This form should be sent to ITTF, together with the committee draft, by the secretariat of the joint technical committee or sub-committee concerned.

The accompanying document is submitted for circulation to member body vote as an FDIS, following consensus of the P-members of the committee obtained on:

1999-08-13

by postal ballot initiated on: 1999- 04-07

P-members in favour: (21) Brazil; Canada; China; Denmark; Finland; France; Germany; Greece; Ireland; Israel; Italy, Japan; Korea, Rep. of; Netherlands; Norway; Poland; Romania, Russian Federation; Sweden; UK; USA

P-members voting against: (0)

P-members abstaining: (1)Australia

P-members who did not vote (15): Armenia, Austria; Belgium; Egypt; Iceland; India; Iran, Islamic Republic of; Morocco; Singapore; Slovenia; Thailand; Tunisia; Turkey; Viet Nam; Yugoslavia

### Remarks:

#### History

- Project subdivision - SC 2 Letter ballot: SC 2 N 3211, Summary of Voing: SC 2 N 3253, JTC 1 endorsement: JTC 1 N 5826 (SC 2 N 3336)
- Combined PDAM registration and consideration - Letter ballot: SC 2 N 3212, Summary of voting: SC 2 N 3253, Disposition of comments report : SC 2 N 3285
- FPDAM - Letter ballot: SC 2 N 3310, Summary of voting: SC 2 N 3351, Disposition of Comments Report: SC 2 N 3368

On the recommendation of WG 2 (Res. M37.6 of the Copenhagen meeting, 1999-09-13/16), this document is submitted to ITTF for a two-month FDAM ballot.

Project: JTC 1.02.18.01.31

I hereby confirm that this draft meets the requirements of part 3 of the IEC/ISO Directives

Date: 1999-10-01

Name and signature of secretary:

Toshiko Kimura  
Secretariat, ISO/IEC JTC 1/SC 2